

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1997-1998

19 JUNI 1998

Wetsvoorstel tot wijziging van de nieuwe gemeentewet, de gemeentekieswet, de wet van 19 oktober 1921 tot regeling van de provincieraadsverkiezingen, de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming en de wet van 7 juli 1994 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezing van de provincieraden en de gemeenteraden en voor de rechtstreekse verkiezing van de raden voor maatschappelijk welzijn, strekkende tot de oprichting van districten en de organisatie van de rechtstreekse verkiezing van hun raden

AMENDEMENTEN

Nr. 2 VAN DE HEREN CALUWÉ EN ERDMAN

Art. 2

In het voorgestelde artikel 332 van de nieuwe gemeentewet, het eerste lid van § 4 vervangen als volgt:

« De bepalingen van de artikelen 3, 4, 14, 14bis, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 72, 74, 80, 81 en 83 zijn voor zover zij

Zie:

Gedr. St. van de Senaat:

1-907 - 1997/1998:

- Nr. 1: Wetsvoorstel van de heer Caluwé c.s.
- Nr. 2: Advies van de Raad van State.
- Nr. 3: Amendement.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1997-1998

19 JUIN 1998

Proposition de loi modifiant la nouvelle loi communale, la loi électorale communale, la loi du 19 octobre 1921 organique des élections provinciales, la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé et la loi du 7 juillet 1994 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des conseils provinciaux et communaux et pour l'élection directe des conseils de l'aide sociale, et visant à la création de districts et à l'organisation de l'élection directe de leurs conseils

AMENDEMENTS

N° 2 DE MM. CALUWÉ ET ERDMAN

Art. 2

À l'article 332 proposé de la nouvelle loi communale, remplacer le premier alinéa du § 4 par la disposition suivante:

« Les dispositions des articles 3, 4, 14, 14bis, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 72, 74, 80, 81 et 83 sont, dans la mesure

Voir:

Documents du Sénat:

1-907 - 1997/1998:

- N° 1: Proposition de loi de M. Caluwé et consorts.
- N° 2: Avis du Conseil d'État.
- N° 3: Amendement.

respectievelijk de burgemeester en de schepenen betreffen ook van toepassing respectievelijk op de voorzitter en op de leden van het bureau met dien verstande dat : »

Verantwoording

Hierdoor wordt dubbel gebruik met artikel 331 dat enkel betrekking heeft op de districtsraadsleden vermeden.

Nr. 3 VAN DE HEREN CALUWÉ EN ERDMAN

Art. 2

In het voorgestelde artikel 345 van de nieuwe gemeentewet, de laatste zin van het eerste lid doen vervallen.

Verantwoording

Als er een indeling volgens artikel 41 van de Grondwet is, dan valt deze samen met de indeling in districten die de Koning kan maken zoals bedoeld in artikel 127 van de nieuwe gemeentewet.

Nr. 4 VAN DE HEREN CALUWÉ EN ERDMAN

Art. 2

In het voorgestelde artikel 346 van de nieuwe gemeentewet, de laatste zin vervangen door de volgende tekst :

« Het toezicht zoals bepaald in artikel 123, 10^o, van de nieuwe gemeentewet ten aanzien van het aan het district geaffecteerde personeel, wordt uitgeoefend door het bureau van de districtsraad. »

Verantwoording

Het toezicht van het bureau op het aan het district geaffecteerde personeel heeft dezelfde inhoud als wat wordt verstaan onder « toezicht op de door de gemeente bezoldigde beampten », zoals weergegeven in artikel 123, 10^o, van de nieuwe gemeentewet. Dit artikel bevat een opsomming van bevoegdheden van het schepencollege. Om interpretatieproblemen te vermijden is het beter te verwijzen naar bestaande artikels en die van overeenkomstige toepassing te verklaren, dan de tekst opnieuw in zijn geheel te redigeren.

Nr. 5 VAN DE HEREN CALUWÉ EN ERDMAN

Art. 2

In het voorgestelde artikel 349, tweede gedachtestreepje, het woord « deelgemeenteraad » vervangen door het woord « districtraad ».

où elles concernent respectivement le bourgmestre et les échevins, également applicables respectivement au président et aux membres du bureau, étant entendu que : »

Justification

La modification proposée permet d'éviter un double emploi avec l'article 331, qui porte exclusivement sur les membres du conseil de district.

N^o 3 DE MM. CALUWÉ ET ERDMAN

Art. 2

À l'article 345 proposé de la nouvelle loi communale, supprimer la dernière phrase du premier alinéa.

Justification

S'il y a une division conformément à l'article 41 de la Constitution, celle-ci se confond avec la division en districts que le Roi a la faculté de faire, comme le prévoit l'article 127 de la nouvelle loi communale.

N^o 4 DE MM. CALUWÉ ET ERDMAN

Art. 2

À l'article 346 proposé de la nouvelle loi communale, remplacer la dernière phrase, par le texte suivant :

« La surveillance du personnel affecté au district, visée à l'article 123, 10^o, de la nouvelle loi communale, est exercée par le bureau du conseil de district. »

Justification

La surveillance qui est exercée par le bureau sur le personnel affecté au district est identique à ce que l'on entend par la « surveillance » des employés salariés par la commune, conformément à l'article 123, 10^o, de la nouvelle loi communale, qui énumère les compétences du collège des échevins. Pour éviter les problèmes d'interprétation, il est préférable, plutôt que de réécrire l'ensemble du texte, de renvoyer aux articles existants et de déclarer ceux-ci applicables *mutatis mutandis*.

N^o 5 DE MM. CALUWÉ ET ERDMAN

Art. 2

À l'article 349 proposé de la nouvelle loi communale, deuxième tiret, remplacer les mots « du conseil communal de la commune en question qui fait partie de l'entité », par les mots « du conseil de district ».

Verantwoording

Het toezicht op de ontvanger gebeurt door het bureau van de districtraad. In de Nederlandse tekst was foutief «deelgemeenteraad» blijven staan in plaats van «districtraad». Daardoor werd de tekst ook foutief vertaald.

Nr. 6 VAN DE HEREN CALUWÉ EN ERDMAN

Art. 2bis (nieuw)

Een artikel 2bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt:

«Art. 2bis. — In artikel 127 van de nieuwe gemeentewet wordt tussen het tweede en het derde lid een nieuw lid ingevoegd luidend als volgt: «Daar waar toepassing is gemaakt van de inrichting van binnengemeentelijke territoriale organen overeenkomstig artikel 41 van de Grondwet, vallen de districten van de burgerlijke stand daarmee automatisch samen.»

Verantwoording

Dezelfde verantwoording als bij amendement nr. 1.

Nr. 7 VAN DE HEREN CALUWÉ EN ERDMAN

Art. 3

Het voorgestelde artikel 86 van de nieuwe gemeentewet vervangen door volgende tekst:

«Art. 86. — De bepalingen van artikel 1 van deze wet zijn van overeenkomstige toepassing op de verkiezing voor de districtsraden, met dien verstande dat men ingeschreven moet zijn in het bevolkingsregister van de gemeente, als woonachtig in het desbetreffende district om kiezer te kunnen zijn voor de verkiezingen van de districtsraad.»

Nr. 8 VAN DE HEREN CALUWÉ EN ERDMAN

Art. 3

In het voorgestelde artikel 97 van de nieuwe gemeentewet tussen de woorden «telkens» en «gemeenteraadsleden» de woorden «gemeenten door districten» invoegen.

Nr. 9 VAN DE HEREN CALUWÉ EN ERDMAN

Art. 7

Dit artikel doen vervallen.

Justification

La surveillance du receveur est exercée par le bureau du conseil de district. Dans le texte néerlandais, le mot «deelgemeenteraad» était resté par erreur au lieu de «districtraad», d'où l'inexactitude de la version française.

N° 6 DE MM. CALUWÉ ET ERDMAN

Art. 2bis (nouveau)

Insérer un article 2bis (nouveau), rédigé comme suit:

«Art. 2bis. — À l'article 127 de la nouvelle loi communale, il est inséré, entre le deuxième et le troisième alinéa, un alinéa (nouveau), rédigé comme suit: «Dans les cas où des organes territoriaux intra-communaux ont été créés conformément à l'article 41 de la Constitution, les districts de l'état civil se confondent automatiquement avec lesdits organes.»

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 1.

N° 7 DE MM. CALUWÉ ET ERDMAN

Art. 3

Remplacer l'article 86 proposé par le texte suivant:

«Art. 86. — Les dispositions de l'article 1^{er} de la présente loi sont applicables mutatis mutandis aux élections aux conseils de district, étant entendu que, pour pouvoir être électeur aux élections au conseil de district, il faut être inscrit dans les registres de la population de la commune comme résidant dans le district en question.»

N° 8 DE MM. CALUWÉ ET ERDMAN

Art. 3

À l'article 97 proposé de la nouvelle loi communale, entre les mots «partout les mots» et les mots «conseillers communaux», insérer les mots «communes par les mots districts, les mots».

N° 9 DE MM. CALUWÉ ET ERDMAN

Art. 7

Supprimer cet article.

Verantwoording

Volgens het advies van de Raad van State behoort deze bepaling te vervallen aangezien hierin geen rekening wordt gehouden met de verwijzing die door de wet van 5 april 1995 aangebracht wordt in artikel 7, § 3, 2^o en 3^o, van de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming.

Ludwig CALUWÉ.
Frederik ERDMAN.

Justification

Suivant l'avis du Conseil d'État, cette disposition doit être supprimée, car elle ne tient pas compte de la modification que la loi du 5 avril 1995 a apportée à l'article 7, § 3, 2^o et 3^o, de la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé.